



My Mum

אָמָא שְׁלִי

English

She easily counts up to a million

And she sews a dress for Shabbat

She weaves a garland of flowers for my head

And if there is a problem, she solves it.

Because my mother, because my mother

She is the most wonderful mother

My mother, my mother

I would never change with another.

Transliteration

Ad milyon b'kalut hi soferet

V'simlah l'Shabat hi toferet

L'roshi zer prachim hi shozeret

Ve'im yesh bayah hi poteret.

Ki ima sheli, ki ima sheli

Hi ima hakhi nehederet

Et ima sheli, et ima sheli

Le'olam lo achlif b'acheret.

Hebrew

עַד מִלְיוֹן בְּקִלּוֹת הִיא סוֹפֶרֶת

וְשִׁמְלָה לְשַׁבַּת הִיא תוֹפֶרֶת

לְרֹאשִׁי זֶר פְּרָחִים הִיא שׁוֹזֶרֶת

וְאִם יֵשׁ בְּעֵינָהּ הִיא פּוֹתֶרֶת.

כִּי אִמָּא שְׁלִי, כִּי אִמָּא שְׁלִי

הִיא אִמָּא הַכִּי נְהַדְרֶת

אֶת אִמָּא שְׁלִי, אֶת אִמָּא שְׁלִי

לְעוֹלָם לֹא אַחְלִיף בְּאַחֶרֶת.



My Mum

אָמָא שְׁלִי

English

If I tell a joke she laughs,
And if I have a mistake, she erases it
If tears flow, she gives a kiss
And if I happen to be cold, she hugs me.

Transliteration

Im siparti b'dichah hi tzocheket
V'im yesh li sh'giah hi mocheket
Im zolgot hadma'ot hi nosheket
Ve'im kar li pitom hi m'chabeket.

Hebrew

אם ספַרְתִּי בְּדִיחָה, הִיא צוֹחֶקֶת.
וְאִם יֵשׁ לִי שְׂגִיאוֹת הִיא מוֹחֶקֶת
אִם זוֹלְגוֹת הַדְּמָעוֹת, הִיא נוֹשֶׁקֶת,
וְאִם קָר לִי פְתָאוֹם, הִיא מְחַבֶּקֶת.

Because my mother, because my mother
She is the most wonderful mother
My mother, my mother
I would never change with another.

Ki ima sheli, ki ima sheli
Hi ima hakhi nehederet
Et ima sheli, et ima sheli
Le'olam lo achlif b'acheret.

כִּי אִמָּא שְׁלִי, כִּי אִמָּא שְׁלִי
הִיא אִמָּא הַכִּי נְהַדְרֶת
אֶת אִמָּא שְׁלִי, אֶת אִמָּא שְׁלִי
לְעוֹלָם לֹא אַחְלִיף בְּאַחֶרֶת.



My Mum

אָמָא שְׁלִי

English

If I happen to call her, she hears
She knows everything in the world
She makes me two long plats,
And moves with the song's rhythm.

Because my mother, because my mother
She is the most wonderful mother
My mother, my mother
I would never change with another.

Transliteration

Im ekra lah pitom hi shoma'at
Kol davar ba'olam hi yoda'at
Shteit zomot aruchot li kola'at
Uv'ketzev hashir mitnoa'at

Ki ima sheli, ki ima sheli
Hi ima hakhi nehederet
Et ima sheli, et ima sheli
Le'olam lo achlif b'acheret.

Hebrew

אם אֶקְרָא לָהּ פִּתּוֹם, הִיא שׁוֹמֵעַת,
כָּל דְּבַר בְּעוֹלָם הִיא יוֹדַעַת.
שְׁתֵּי צְמוֹת אַרְוֹכוֹת לִי קוֹלַעַת
וּבְקֶצֶב הַשִּׁיר מִתְנוֹעַעַת.

כִּי אִמָּא שְׁלִי, כִּי אִמָּא שְׁלִי
הִיא אִמָּא הַכִּי נְהַדְרֶת
אֶת אִמָּא שְׁלִי, אֶת אִמָּא שְׁלִי
לְעוֹלָם לֹא אֲחַלִּיף בְּאַחֶרֶת.



My Mum

אָמָא שְׁלִי

Transliteration

English

When I am hardworking, she's delighted

K'she'ani harutzah hi porachat

She goes to the trouble of baking me cakes

Efot li uguh hi torachat

On rare occasions she is angry

Lifamim, lifamim hi rotachat

But always, but always she forgives.

Akh tamid, akh tamid hi solachat.

Hebrew

כְּשֶׁאֲנִי חָרוּצָה הִיא פּוֹרַחַת,

אֶפּוֹת לִי עוֹגָה הִיא טוֹרַחַת.

לְפַעֲמִים לְפַעֲמִים, הִיא רוֹתַחַת,

אֶךְ תָּמִיד, אֶךְ תָּמִיד, הִיא סוֹלַחַת.

Because my mother, because my mother

Ki ima sheli, ki ima sheli

כִּי אִמָּא שְׁלִי, כִּי אִמָּא שְׁלִי

She is the most wonderful mother

Hi ima hakhi nehederet

הִיא אִמָּא הַכִּי נְהַדְרֶת

My mother, my mother

Et ima sheli, et ima sheli

אֶת אִמָּא שְׁלִי, אֶת אִמָּא שְׁלִי

I would never change with another.

Le'olam lo achlif b'acheret.

לְעוֹלָם לֹא אַחְלִיף בְּאַחֶרֶת.

<https://www.youtube.com/watch?v=CZZwciZin1Y>